



# FTT R8

Centro di lavoro flessibile  
Centro de trabajo flexible  
Гибкий обрабатывающий центр



 **BIESSE**  
ALL IN ONE



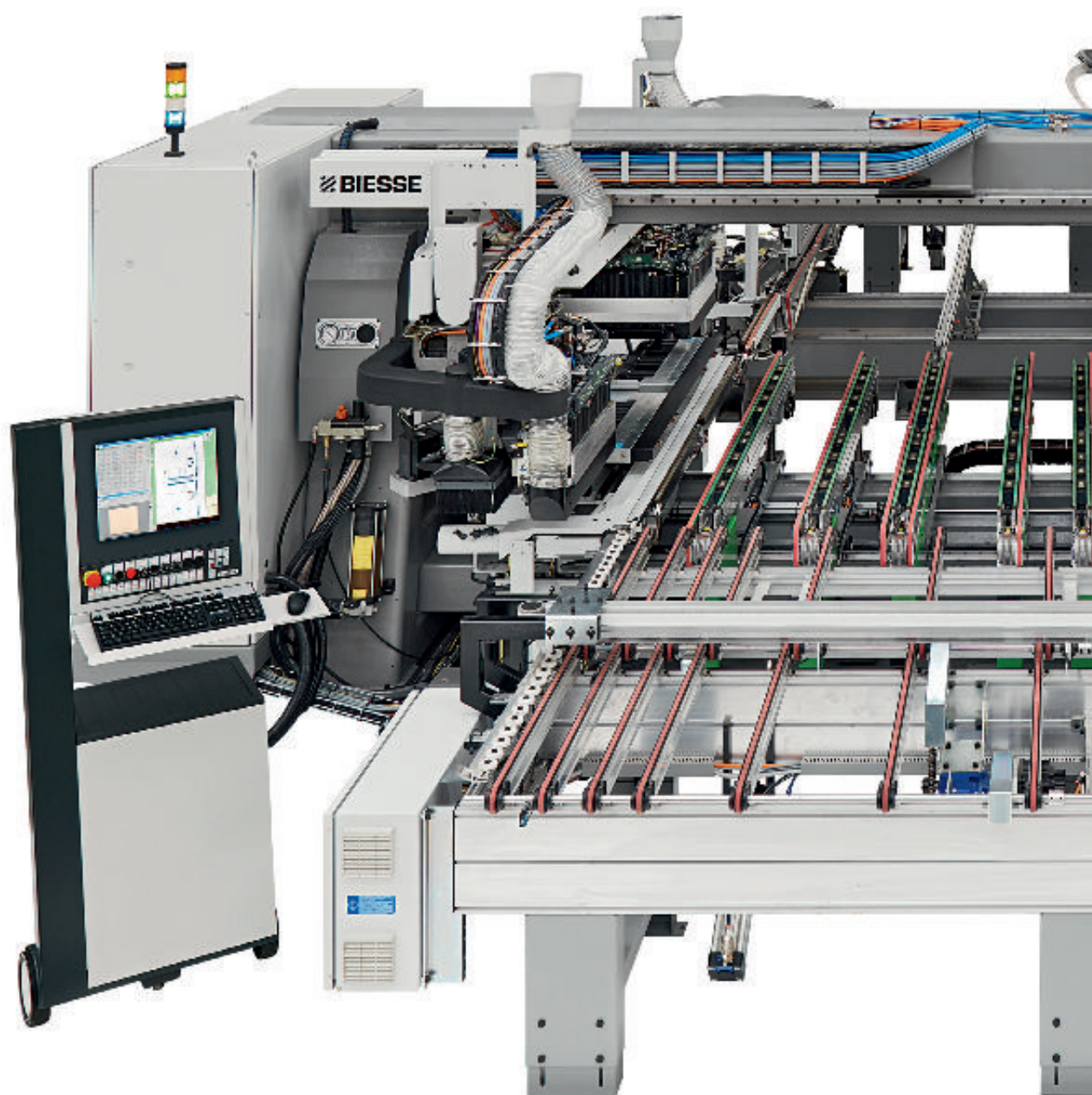
# FTT R8

**Alte prestazioni nella produzione a piccoli lotti**  
**Prestaciones elevadas en la producción de lotes pequeños**  
**Высокие характеристики при производстве мелкими партиями**

Il centro di lavoro FTT R8, completo del modulo a spinare RD ed entrambi governati da un unico controllo numerico, unisce alle alte prestazioni produttive la capacità di processare piccoli lotti in sequenza.

*El centro de trabajo FTT R8, equipado por un módulo para inserciones RD y ambos controlados por un sólo control numérico, une las elevadas prestaciones productivas con la capacidad de procesar pequeños lotes en secuencia.*

Обработывающий центр FTT R8 со шкантозабивочным модулем RD, всё вместе управляется с единого ЧПУ и объединяет в себе высокие характеристики в отношении производительности и способность последовательно обрабатывать небольшие партии.

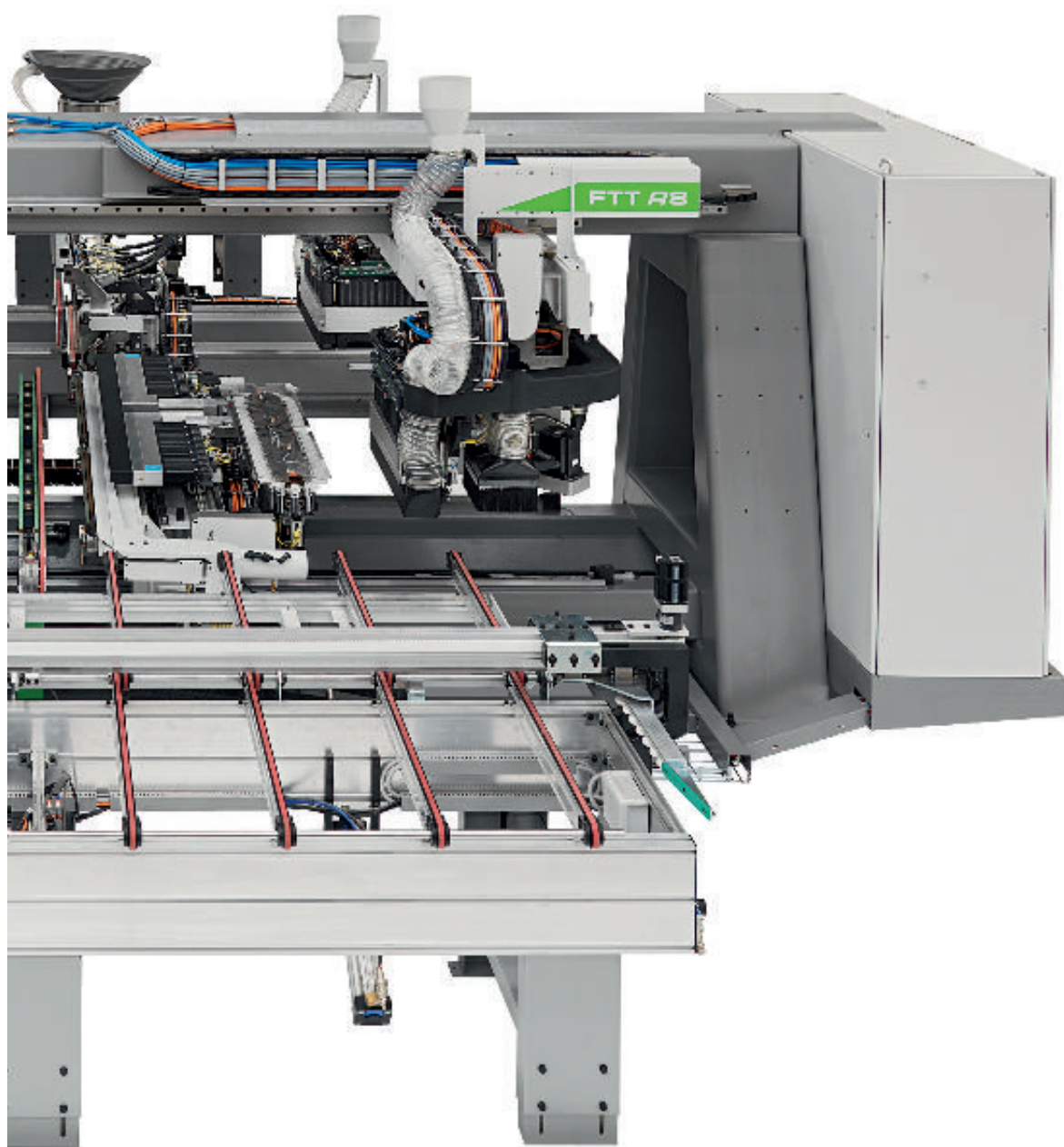




Per il cliente, oggi, la necessità di intervenire sulla riduzione dei costi delle lavorazioni significa poter disporre di macchine che non abbiano fermi al cambio del formato pannello – tempi '0' di riattrezzaggio - che non richiedano interventi manuali dell'operatore e che si adeguino alle reali dimensioni dei pannelli. Tutto questo è la FTT R8.

*Hoy, los clientes que necesitan intervenir en la reducción de los costos de las elaboraciones deben poder disponer de máquinas que no tengan paradas durante el cambio del formato del panel - tiempos '0' de reequipamiento - que no requieran intervenciones manuales del operario y que se adecúen a las dimensiones reales de los paneles. Todo esto es FTT R8.*

Для современного клиента возможность сокращать затраты на обработку означает располагать станком, не имеющим остановок при смене формата панели («нулевое время на переоснащение»), что не требует ручного вмешательства оператора: станок сам подстраивается к реальным размерам панели. Всё это – FTT R8.



# FTT R8

**Più potenza e flessibilità nella nuova generazione**  
**Mayor potencia y flexibilidad en la nueva generación**  
**Новое поколение, больше мощности и гибкости**

## Potenza

Le quattro unità operatrici verticali e le quattro unità operatrici orizzontali a mandrini indipendenti permettono la lavorazione dei 5 lati del pannello con alti livelli di produttività.

## Potencia

*Las cuatro unidades operadoras verticales y las cuatro unidades operadoras horizontales con mandriles independientes permiten trabajar las 5 caras del panel con elevados niveles de productividad.*

## Мощность

Четыре вертикальные рабочие головы и четыре рабочие горизонтальные головы с независимыми шпинделями позволяют производить обработку по 5 сторонам панели с высокой производительностью.

## Gestione delle tolleranze

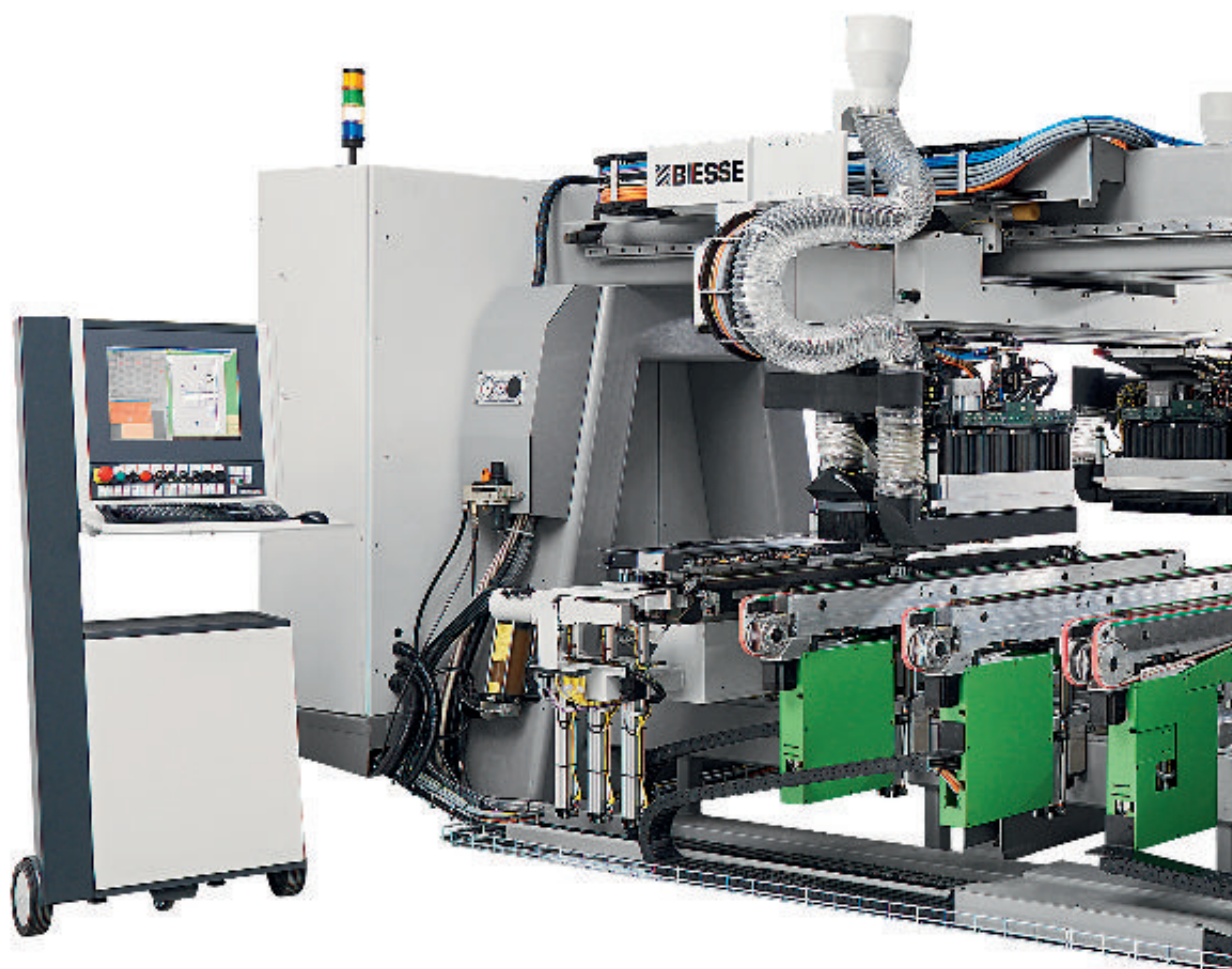
La FTT R8 compensa gli errori dimensionali misurando la lunghezza e larghezza del pannello e correggendo in tempo reale le posizioni delle lavorazioni.

## Manejo de las tolerancias

*FTT R8 compensa los errores dimensionales midiendo la longitud y la anchura del panel corrigiendo las posiciones de las elaboraciones en tiempo real.*

## Управление допусками

FTT R8 компенсирует ошибки в размерах, измеряя длину и ширину панели и корректируя в реальном времени координаты обработки.





### Cambio lotto in 'real-time'

La riconfigurazione della macchina al cambio del formato è completamente automatica:

- il cambio automatico delle punte sui mandrini delle unità operatrici verticali permette riattrezzaggi immediati senza possibilità di errore;
- le motorizzazioni Brushless sui piani di lavoro e sulle cinghie di movimentazione permettono posizionamenti rapidi e precisi.

### Cambio lote en 'tiempo real'

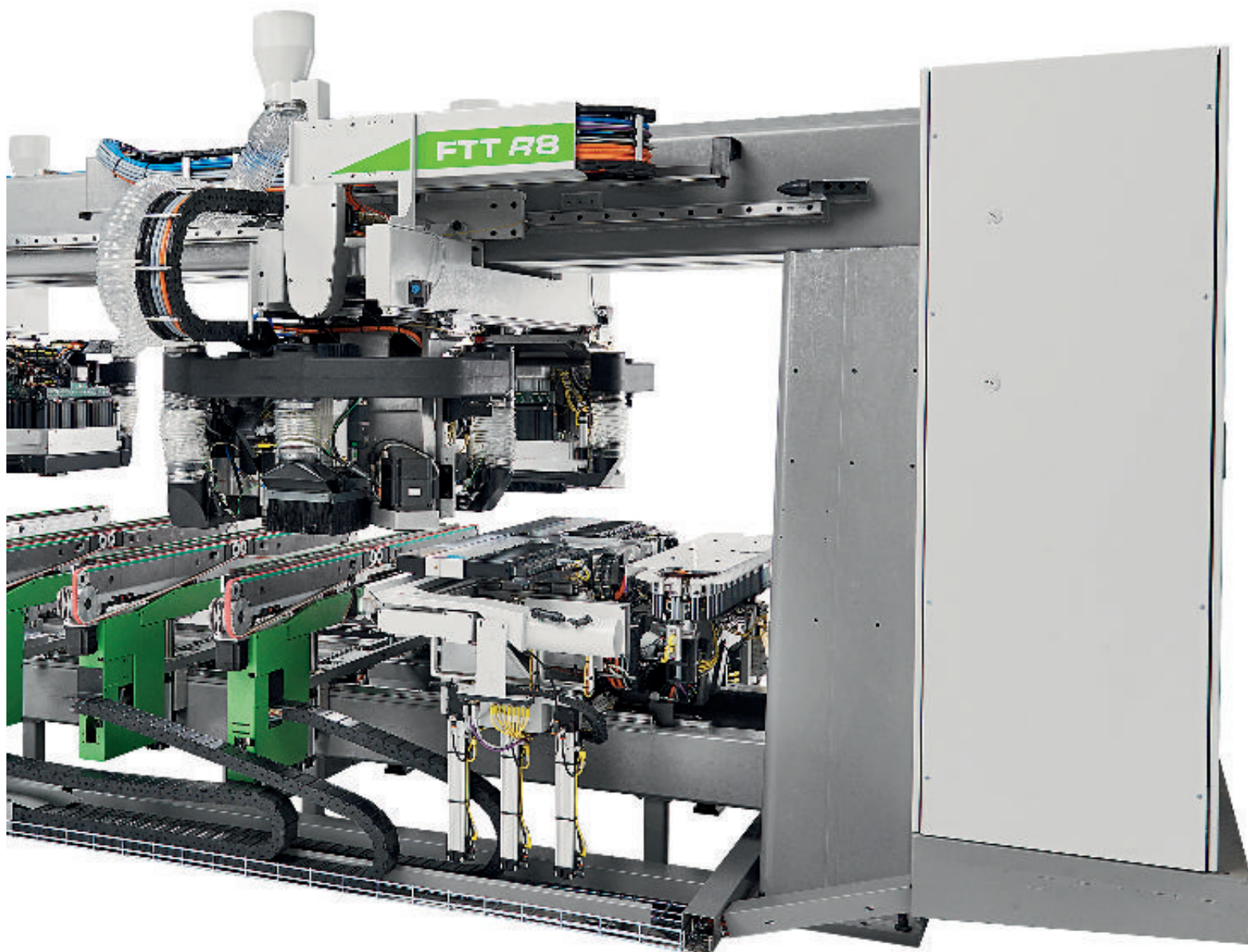
La reconfiguración de la máquina al cambio del formato es completamente automática:

- el cambio automático de las brocas sobre los mandriles de las unidades operadoras verticales permite un inmediato equipamiento sin posibilidades de error;
- las motorizaciones 'brushless' sobre las mesas de trabajo y las correas de desplazamiento permiten posicionamientos rápidos y exactos.

### Смена партии в реальном времени

Перестроение станка при изменении формата производится полностью автоматически:

- автоматическая смена сверл на шпинделях вертикальных рабочих голов позволяет производить немедленное переоснащение без ошибок;
- бесколлекторные двигатели на рабочих столах и приводных ремнях позволяют производить быстрые и точные позиционирования.

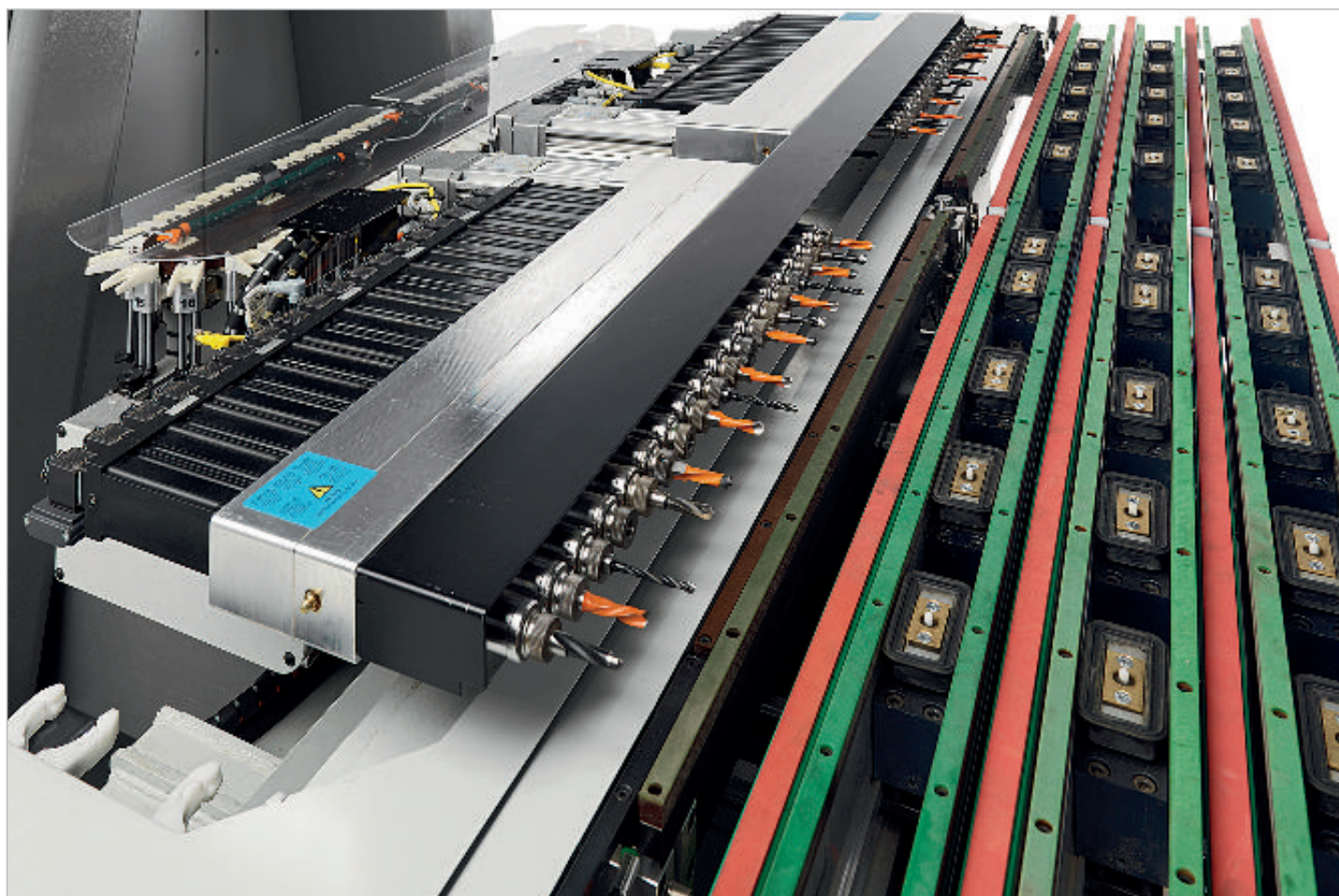


# FTT R8

La tecnologia dei nuovi gruppi orizzontali

La tecnología de los nuevos grupos horizontales

Технология новых горизонтальных групп



Unità operatrici orizzontali a mandrini indipendenti:

- ampio campo di lavoro in foratura orizzontale con 18+18 mandrini disponibili nella lavorazione in doppio;
- motorizzazioni Brushless per alte prestazioni di lavoro;
- mandrini con sistema a cambio rapido per riattrezzaggi agevoli e veloci.

I sistemi di riferimento laterale del pannello con guide automatiche a scomparsa e di bloccaggio con vuoto permettono le lavorazioni orizzontali e verticali ai bordi in totale libertà senza interventi manuali da parte dell'operatore. Gli accostatori frontali motorizzati si pre-posizionano automaticamente al cambio formato.

*Unidades operadoras horizontales con mandriles independientes:*

- amplio campo de trabajo en la perforación horizontal con 18+18 mandriles disponibles en la elaboración doble;
- motorizaciones 'brushless' para elevadas prestaciones de trabajo;
- mandriles con sistema de cambio rápido para reequipamientos fáciles y rápidos.

*Los sistemas de referencia lateral del panel con guías automáticas escamotables y de bloqueo con vacío permiten las elaboraciones horizontales y verticales de los bordes en total libertad sin operaciones manuales por parte del operario. Los aproximadores frontales motorizados se pre-ubican automáticamente al cambio de formato.*

Горизонтальные рабочие головы с независимыми шпинделями:

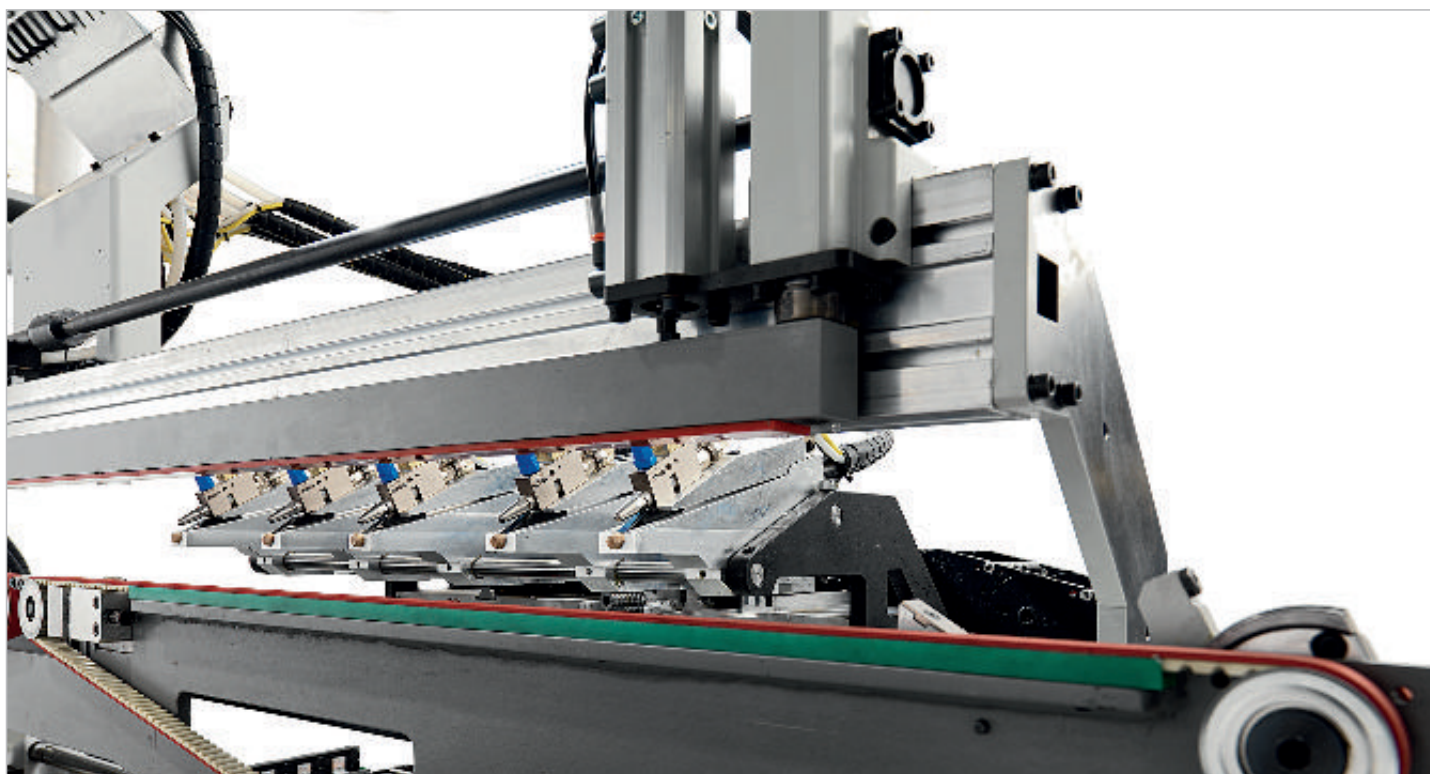
- широкая рабочая зона горизонтального сверления: 18+18 шпинделей при двойной работе;
- бесколлекторные приводные двигатели для придания высоких рабочих характеристик;
- шпиндели с быстросменной системой для удобной немедленной переналадки.

Системы бокового базирования панелей с автоматическими боковыми утапливаемыми направляющими и вакуумной фиксацией позволяют свободно производить горизонтальное и вертикальное сверления в боковые стороны панелей без каких-либо ручных действий со стороны оператора.

Фронтальные выравниватели с электроприводом предварительно позиционируются автоматически при смене формата.

# RD

## Il modulo di inserimento spine El módulo de inserción espigas Модуль шкантозабивки



Il centro di lavoro flessibile CNC da linea per l'inserimento delle spine, di servizio al centro di lavoro FTT R8, è equipaggiato con:

- 5+5 gruppi di iniezione colla ed inserimento spine di serie posizionabili ad interassi multipli di 32 mm;
- posizionamento automatico, in fase di set-up, del singolo iniettore sul carro di riferimento;
- alimentatori a base vibrante e selettori automatici per l'alimentazione e la selezione delle spine;
- sistema di iniezione colla ad alta pressione per la massima efficienza di inserimento;
- sicuro bloccaggio del pannello con pressori verticali a lama;
- alimentazione dei pannelli indipendente su due aree di lavoro;
- motorizzazioni Brushless per alte prestazioni di lavoro.

*El centro de trabajo flexible CNC de línea para la inserción de espigas, al servicio del centro de trabajo FTT R8, está equipado por:*

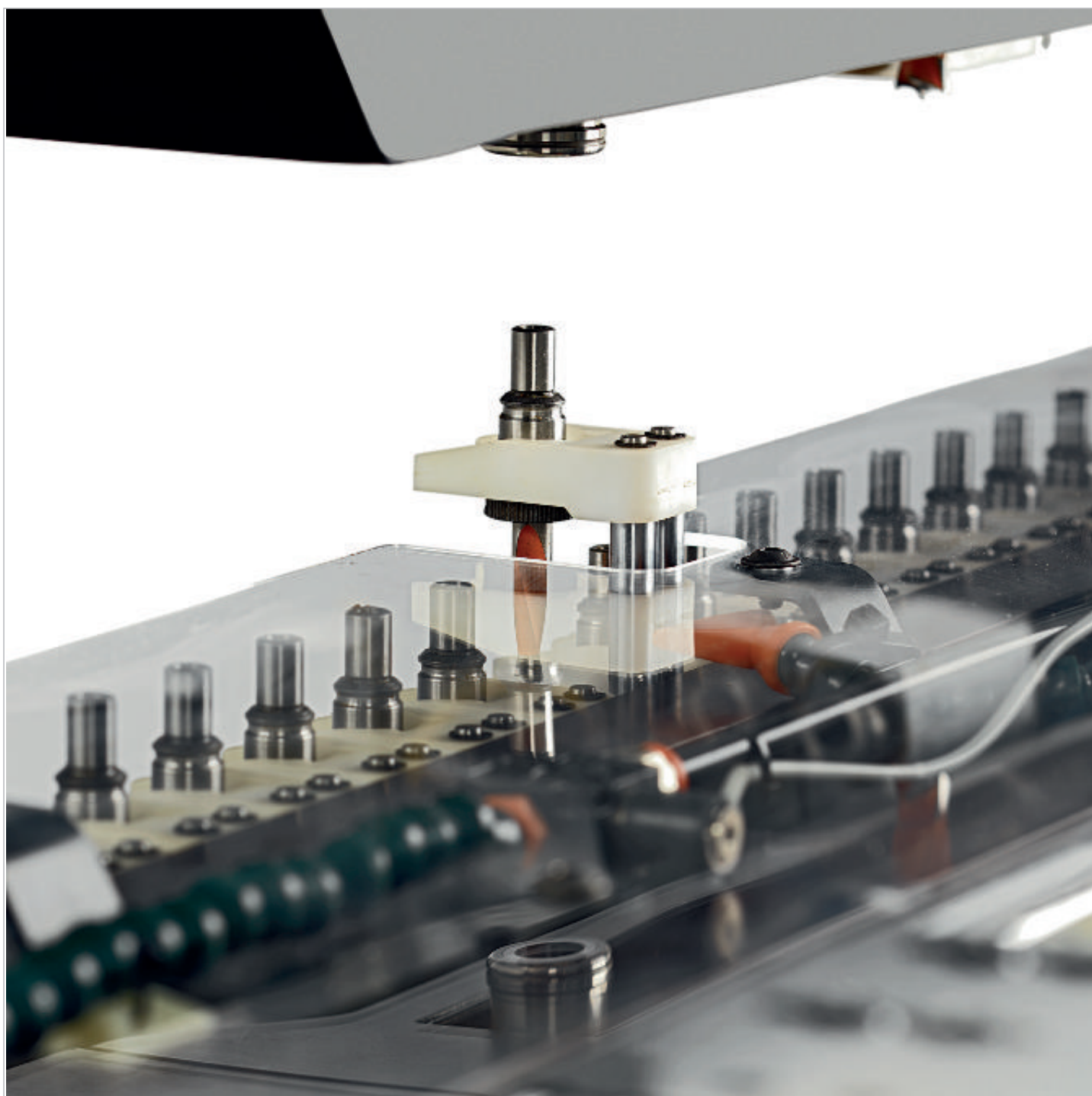
- 5+5 grupos estandar de inyección de cola y de inserción espigas posicionables en interjes múltiplos de 32 m;
- posicionamiento automático, en fase de set-up, del inyector individual sobre el carro de referencia;
- alimentadores con base vibradora y selectores automáticos para la alimentación y la selección de las espigas;
- sistema de inyección de cola a alta presión para la máxima eficiencia de inserción;
- seguridad en el bloqueo del panel con prensas verticales a sierra;
- alimentación independiente de los paneles sobre dos áreas de trabajo;
- motorizaciones 'brushless' para elevadas prestaciones de trabajo.

Гибкий обрабатывающий центр с ЧПУ проходного типа для шкантозабивки, служит в качестве вспомогательного для обрабатывающего центра FTT R8, оснащён:

- 5+5 групп впрыска клея и забивки шкантов, выстроенные с шагом 32 мм;
- автоматическое позиционирование на фазе оснащения каждого инжектора на базирующей каретке;
- подающее устройство на вибрирующей базе и автоматические селекторы для подачи и выбора шкантов;
- система инъекции клея высокого давления для максимальной эффективности впрыска;
- надёжная фиксация панели с вертикальными полосовыми прижимами;
- независимая подача панелей в две рабочие зоны;
- бесколлекторные приводные двигатели для придания высоких рабочих характеристик.

# FTT R8

**Nuovi magazzini a catena**  
**Nuevos almacenes a cadena**  
**Новые цепочные магазины**



**Riattrezaggi automatici in tempo reale.**

*Reequipamientos automáticos en tiempo real.*

**Автоматическое переоснащение в реальном времени.**



## Dati tecnici

### Datos técnicos

### Технические данные

#### Pannelli lavorabili

*Paneles elaborables*

Обрабатываемые панели

Lunghezza mm 240 - 3100 inch 9.4 - 122

*Longitud*

Длина

Larghezza in doppio mm 140 - 800 inch 5.5 - 31.5

*Ancho en doble*

Ширина при двойной работе

Larghezza in singolo mm 140 - 1550 inch 5.5 - 61

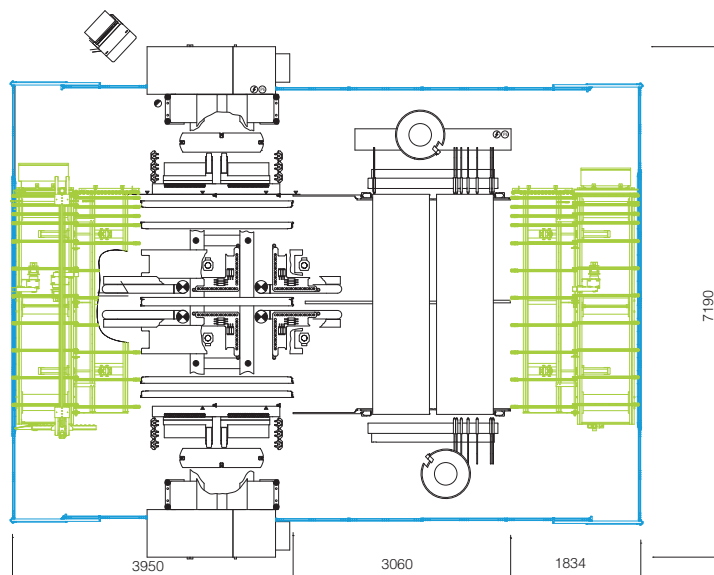
*Ancho en individual*

Ширина при одинарной работе

Spessore mm 12 - 60 inch 0.5 - 2.4

*Espesor conf. 1, 2 - conf.3*

Толщина конф. 1, 2 – конф.3



#### Unità di lavoro

*Unidades de trabajo*

Рабочая голова

Mandrini per foratura verticale n° 128 n° 128

*Mandriles de perforación vertical*

Вертикальные шпиндели

Magazzini a catena (slot) n° 120 n° 120

*Almacenes a cadena (slot)*

Цепочные магазины (кол-во слотов)

Mandrini per foratura orizzontale n° 72 n° 72

*Mandriles de perforación horizontal*

Горизонтальные шпиндели

Velocità di rotazione mandrini a forare giri/min 4000 rpm 4000

*Velocidad de rotación mandriles para taladrar*

Скорость вращения сверлильных шпинделей

Elettromandrini ISO 30 max n° 4 max n° 4

*Electromandrins ISO 30*

Электрошпиндели ISO 30

Velocità di rotazione

elettromandrini (min.-max.) giri/min 1000 - 24000 rpm 1000-24000

*Velocidad de rotación*

*electromandriles (mín.-máx.)*

Скорость вращения

электрошпинделей (мин/макс)

Iniettori colla-spine max n° 7+7 max n° 7+7

*Grupos inserción cola-espigas*

Устройства подачи клея и шкантов

#### Centro di lavoro FTT R8 completo del modulo a spinare RD.

*Centro de trabajo FTT R8 compuesto por el módulo para inserción RD.*

Обрабатывающий центр FTT R8 со шкантозабивным модулем RD.

Livello di pressione sonora superficiale ponderato A (Lp<sub>fA</sub>) in postazione di lavoro operatore

Nivel de presión sonora de superficie en la producción en A (Lp<sub>fA</sub>) en posición del trabajo a realizar

dB(A) 81

Уровень удельного звукового давления A (Lp<sub>fA</sub>) в рабочем месте оператора.

Livello di potenza sonora ponderato A (Lw<sub>A</sub>)

Nivel de potencia sonora en la producción en A (Lw<sub>A</sub>)

dB(A) 104

Уровень звуковой мощности при работе A (Lw<sub>A</sub>).

Incertezza di misura K

Incerteza de medición K

dB(A) 4

Погрешность измерения K

Il rilevamento è stato eseguito rispettando la norma UNI EN 848-3:2007, UNI EN ISO 3746: 2009 (potenza sonora) e UNI EN ISO 11202: 2009 (pressione sonora posto operatore) con passaggio pannelli. I valori di rumorosità indicati sono livelli di emissione e non rappresentano necessariamente livelli operativi sicuri. Nonostante esista una relazione fra livelli di emissione e livelli di esposizione, questa non può essere utilizzata in modo affidabile per stabilire se siano necessarie o meno ulteriori precauzioni. I fattori che determinano il livello di esposizione a cui è soggetta la forza lavoro comprendono la durata di esposizione, le caratteristiche del locale di lavoro, altre fonti di polvere e rumore ecc., cioè il numero di macchine ed altri processi adiacenti. In ogni caso, queste informazioni consentiranno all'utente della macchina di effettuare una migliore valutazione del pericolo e del rischio.

*La relación se ha efectuado respetando la norma UNE EN 848-3:2007, UNE EN ISO 3746: 2009 (potencia sonora) e UNE EN ISO 11202: 2009 (presión sonora en el puesto del operario) con pasaje de los paneles. Los valores de ruido indicados son niveles de emisión y no representan necesariamente niveles operativos seguros. A pesar de que existe una relación entre niveles de emisión y niveles de exposición, ésta no puede ser utilizada de manera fiable para establecer, si es necesario o no tomar mayores precauciones. Los factores que determinan el nivel de exposición al cual está sujeta la fuerza de trabajo comprenden la duración de la exposición a la cual está sujeta la fuerza de trabajo, comprenden la duración de la exposición, las características del local de trabajo, otras fuentes de polvo y ruido etc., es decir, el número de máquinas y otros procesos adyacentes. En todo caso, estas informaciones permiten al usuario de la máquina efectuar una mejor evaluación del peligro y del riesgo.*

Было измерено соблюдая нормы UNI EN 848-3:2007, UNI EN ISO 3746: 2009 (звуковая мощность) и UNI EN ISO 11202: 2009 (звуковое давление в точке нахождения оператора) при прохождении панелей. Указанные значения шумности – это уровни испускаемого шума, которые не обязательно являются реальными значениями воздействия. Несмотря на наличие связи между уровнем испускаемого шума и значениями его воздействия, эта связь не может считаться точной для надежного определения необходимости применения дополнительных мер. Факторы, определяющие уровень воздействия на рабочую силу, включают в себя длительность воздействия, характеристики рабочего помещения, другие источники пыли и излучения шума и т. д., то есть количество станков и другие сопутствующие процессы. В любом случае, эта информация позволит пользователю станка лучше оценить степень вреда и риска.

# Service

**Soluzioni in tempo reale**  
**Soluciones en tiempo real**  
**Решения в реальном времени**



Grazie a una rete globale e a un team altamente specializzato offre un'ampia gamma di servizi post vendita:

- Ricambi
- Supporto tecnico
- Teleassistenza
- Installazione
- Manutenzione
- Training
- Riparazioni

Con una red global y un equipo altamente especializado ofrece una amplia gama de servicios post-venta:

- Piezas de recambio
- Soporte Técnico
- Teleasistencia
- Instalación
- Manutención
- Formación
- Reparación

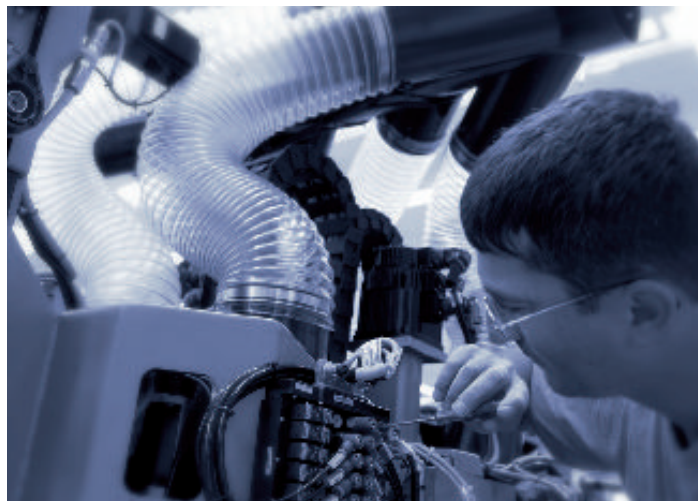
Благодаря сети глобальной поддержки и высококвалифицированному персоналу предоставляется широкая гамма постпродажного сервиса:

- Запасные части
- Техническая поддержка
- Телесервис
- Пуско-наладка
- Техобслуживание
- Тренинги
- Ремонт

Il Service del Gruppo Biesse promuove, cura e sviluppa rapporti sempre più diretti e costruttivi con il cliente per conoscerne le esigenze, creare valore, migliorare i prodotti e i servizi.

*El Service del Grupo Biesse promueve y desarrolla relaciones más directas y constructivas con el cliente para entender sus necesidades, crear valor, mejorar los productos y los servicios.*

Сервисная служба Группы Biesse поддерживает и разрабатывает всё более плотный и конструктивный контакт с клиентом с целью всё лучше узнавать его потребности, развивать бизнес, улучшать продукцию и сервис.



## Il Gruppo Biesse El Grupo Biesse Группа Biesse

Il Gruppo Biesse opera nel mercato delle macchine e dei sistemi destinati alla lavorazione di legno, vetro, marmo e pietra. Fin dalla sua costituzione, avvenuta nel 1969, il Gruppo Biesse si è contraddistinto sul mercato mondiale per la forte crescita e per la decisa volontà di divenire un partner globale per le imprese dei settori in cui opera.

Realtà multinazionale, il Gruppo Biesse commercializza i propri prodotti attraverso una rete di 30 filiali e oltre 300 tra rivenditori ed agenti localizzati nei principali mercati strategici riuscendo così a coprire complessivamente più di 100 paesi.

Biesse garantisce assistenza post-vendita specializzata ai clienti, svolgendo allo stesso tempo attività di studio dei mercati finalizzata allo sviluppo di nuovi prodotti.

La spinta costante al miglioramento tecnologico, all'innovazione e alla ricerca, ha permesso a Biesse di sviluppare soluzioni modulari, in grado di rispondere perfettamente ad ogni esigenza produttiva del cliente: dalla progettazione di impianti "chiavi in mano" per la grande industria del mobile, alle singole macchine automatiche e ai centri di lavoro per la piccola e media impresa, fino ad arrivare alla progettazione e alla vendita di singoli componenti ad alto contenuto tecnologico.

Biesse conta più di 2300 dipendenti ed una superficie produttiva di oltre 115.000 metri quadrati in Italia ed in India.

Il Gruppo Biesse è strutturato in tre divisioni ciascuna delle quali si articola in unità produttive dedicate a singole linee di prodotto.

La Divisione Legno sviluppa e produce macchine per l'industria del mobile e dei serramenti ed offre una gamma di soluzioni per l'intero ciclo di lavorazione industriale del legno e dei suoi derivati.

La Divisione Vetro e Marmo realizza macchine destinate alle aziende di trasformazione del vetro, marmo e pietre naturali e più in generale all'industria dell'arredamento, dell'edilizia strutturale e dell'automobile.

La Divisione Meccatronica progetta e produce componenti tecnologicamente avanzati ad alta precisione sia per il gruppo che per il mercato esterno.

*El Grupo Biesse opera en el mercado de las máquinas y los sistemas destinados a la elaboración de madera, vidrio, mármol y piedra. Desde su constitución, en el 1969, el Grupo Biesse se ha distinguido sobre el mercado mundial por el fuerte crecimiento y por la decidida voluntad de ser proveedor global para las empresas de los sectores en los que opera. Realidad multinacional, el Grupo Biesse comercializa sus productos a través de una red de 30 filiales y más de 300 entre distribuidores y agentes localizados en los principales mercados estratégicos logrando así cubrir en conjunto más de 100 países. Biesse garantiza asistencia post-venta especializada a los clientes, desarrollando al mismo tiempo actividad de estudio de los mercados dirigida al desarrollo de nuevos productos. El impulso constante a la mejora tecnológica, a la innovación y a la búsqueda, le ha permitido a Biesse desarrollar soluciones modulares, capaces de dar respuesta perfectamente a cada exigencia productiva del cliente: del proyecto de instalaciones "llaves en mano" para la gran industria del mueble, a las individuales máquinas automáticas y los centros de trabajo para la pequeña y mediana empresa, hasta llegar al proyecto y a la venta*

*de componentes individuales con alto contenido tecnológico.*

*Biesse cuenta con más de 2300 empleados y una superficie productiva de más de 115.000 metros cuadrados en Italia y en India. El Grupo Biesse está estructurado en tres divisiones cada una de las cuales se gestiona en unidades productivas dedicadas a líneas individuales de producto. La División Madera desarrolla y produce máquinas para la industria del mueble, ventanas y puertas y ofrece una gama de soluciones para el completo ciclo de elaboración industrial de la madera y sus derivados.*

*La División Vidrio y Mármol realiza máquinas destinadas a las empresas de transformación del vidrio, mármol y piedras naturales y más en general a la industria de la decoración, de la construcción y del automóvil.*

*La División Meccatronica proyecta y produce componentes tecnológicamente avanzados con alta precisión sea para el grupo que para el mercado externo.*

Группа Biesse работает на рынке станков и систем, предназначенных для обработки дерева, стекла, мрамора и камня.

С самого своего основания в 1969 году Группа Biesse выделяется на мировом рынке за счёт сильного роста и решимости стать глобальным партнёром для предприятий, работающих в данном сегменте.

Давно уже став международным явлением, Группа Biesse распространяет свою продукцию при помощи сети из 30 филиалов и более чем 300 дилеров и агентов, расположенных в соответствии со стратегическими рынками и покрывающих территорию более 100 стран.

Biesse обеспечивает специализированную постпродажную поддержку своим клиентам, развивая в то же время деятельность по изучению рынков с целью разработки новой продукции.

Постоянное стремление к технологическому улучшению, к инновациям и исследованиям позволяет Biesse разрабатывать модульные решения, способные в точности отвечать любым производственным требованиям клиента: от проектирование систем «под ключ» для крупных предприятий до отдельных автоматических станков и обрабатывающих центров для малых и средних предприятий, а также проектирования и продаж отдельных высокотехнологичных компонентов. Biesse насчитывает более 2300 работников, занятых на производственной площади более 115.000 квадратных метров в Италии и Индии.

Группа Biesse подразделяется на три направления, каждое из которых работает на своей производственной территории, предназначенной для выработки определённой продукции.

Подразделение деревообработки разрабатывает и производит станки для мебельной промышленности и производства рамных изделий, и предлагает гамму решений для полного цикла промышленной обработки дерева и его производных.

Подразделение обработки стекла и камня реализует станки, предназначенные для предприятий, обрабатывающих стекло, мрамор и натуральный камень для мебельной, строительной и автомобильной промышленности.

Подразделение мехатроники проектирует и производит высокотехнологичную высокоточную продукцию, как для самой группы, так и для внешнего рынка.





**MISTO**  
Carta da fonti gestite in maniera responsabile  
Papier procédant de fontes responsables  
Бумага из ответственных источников  
FSC® C100345  
www.fsc.org



## Biesse in the World

### BIESSE BRIANZA

*Seregno (Monza Brianza)*

Tel. +39 0362 27531\_Fax +39 0362 221599  
brianza.commerciale@biesse.com - www.biesse.com

### BIESSE TRIVENETO

*Codogné (Treviso)*

Tel. +39 0438 793711\_Fax +39 0438 795722  
triveneto.commerciale@biesse.com - www.biesse.com

### BIESSE DEUTSCHLAND GMBH

*Elchingen*

Tel. +49 (0)7308 96060\_Fax +49 (0)7308 960666  
*Loehne*  
Tel. +49 (0)5731 744870\_Fax +49 (0)5731 744 8711  
info@biesse.de - www.biesse.de

### BIESSE FRANCE

*Brignais*

Tel. +33 (0)4 78 96 73 29\_Fax +33 (0)4 78 96 73 30  
commercial@biessefrance.fr - www.biessefrance.fr

### BIESSE IBERICA WOODWORKING MACHINERY SL

*L'Hospitalet de Llobregat, Barcelona*

Tel. +34 (0)93 2631000\_Fax +34 (0)93 2633802  
biesse@biesse.es - www.biesse.es

### BIESSE GROUP UK LTD.

*Daventry, Northants*

Tel. +44 1327 300366\_Fax +44 1327 705150  
info@biesse.co.uk - www.biesse.co.uk

### BIESSE SCANDINAVIA

*Representative Office of Biesse S.p.A.*

*Jönköping, Sweden*

Tel. +46 (0)36 150380\_Fax +46 (0)36 150380  
biesse.scandinavia@telia.com

*Service:*

Tel. +46 (0)471 25170\_Fax +46 (0)471 25107  
biesse.scandinavia@jonstenberg.se

### BIESSE AMERICA

*Charlotte, North Carolina*

Tel. +1 877 8 BIESSE  
Fax +1 704 357 3130  
sales@biesseamerica.com  
www.biesseamerica.com

### BIESSE ASIA PTE. LTD.

*Singapore*

Tel. +65 6368 2632\_Fax +65 6368 1969  
mail@biesse-asia.com.sg

### BIESSE CANADA

*Headquarters & Showroom: Mirabel, QC*

*Sales Office & Showroom: Toronto, ON*

*Showroom: Vancouver, BC*

Tel. +1 800 598 3202

Fax +1 450 477 0484

sales@biessecanada.com

www.biessecanada.com

### BIESSE INDONESIA

*Representative office of Biesse Asia Pte. Ltd.*

*Jakarta*

Tel. +62 21 53150568\_Fax +62 21 53150572  
biesse@indo.net.id

### BIESSE MALAYSIA

*Representative office of Biesse Asia Pte. Ltd.*

*Selangor*

Tel. +60 3 61401556\_Fax +60 3 61402556  
biesse@streamyx.com

### BIESSE TRADING (SHANGHAI) CO. LTD.

*Subsidiary Office of Biesse Asia Pte. Ltd.*

*Shanghai, China*

Tel. +86 21 5767 0387\_Fax +86 21 5767 0391  
mail@biesse-china.com.cn  
www.biesse.cn

### BIESSE RUSSIA

*Representative Office of Biesse S.p.A.*

*Moscow*

Tel. +7 495 9565661\_Fax +7 495 6623662  
sales@biesse.ru - www.biesse.ru

### BIESSE GROUP AUSTRALIA PTY LTD.

*Head Office*

*Sydney, New South Wales*

Tel. +61 (0)2 9609 5355\_Fax +61 (0)2 9609 4291  
nsw@biesseaustralia.com.au

www.biesseaustralia.com.au

*Melbourne, Victoria*

Tel. +61 (0)3 9314 8411\_Fax +61 (0)3 9314 8511  
vic@biesseaustralia.com.au

*Brisbane, Queensland*

Tel. +61 (0)7 3622 4111\_Fax +61 (0)7 3622 4112  
qld@biesseaustralia.com.au

*Adelaide, South Australia*

Tel. +61 (0)8 8297 3622\_Fax +61 (0)8 8297 3122  
sa@biesseaustralia.com.au

*Perth, Western Australia*

Tel. +61 (0)8 9303 4611\_Fax +61 (0)8 9303 4622  
wa@biesseaustralia.com.au

### BIESSE SCHWEIZ GMBH

*Kriens*

Tel. +41 (0)41 3990909\_Fax +41 (0)41 399 09 18  
info@biesse.ch - www.biesse.ch

### BIESSE MIDDLE EAST

*The Galleries*

*Block 3, 8th floor office 807*

*P.O. Box. 262927*

*Jebel Ali Free Zone, Dubai*

Tel. +971 48137840\_Fax +971 48137814

biessemiddleeast@biesse.com

www.biesse.com

### BIESSE GROUP NEW ZEALAND PTY LTD.

*Auckland*

Tel. +64 9 278 1870

Fax +64 9 278 1885

sales@biessenewzealand.co.nz

### BIESSE PORTUGAL WMP

*Sintra*

Tel. +351 255094027\_Fax +351 219758231

biesse@biesse.pt - www.biesse.com

### BIESSE MANUFACTURING COMPANY PVT LTD.

*Head office*

*Bangalore, India*

Tel. +91 80 22189801/2/3\_Fax +91 80 22189810

sales@biessemfg.com

www.biessemanufacturing.com

*Mumbai, India*

Tel. +91 22 28702622\_Fax +91 22 28701417

*Noida, Uttar Pradesh, India*

Tel. +91 120 428 0661/2\_Fax +91 120 428 0663

*Hyderabad, India*

Tel. +91 9980566759

*Chennai, India*

Tel. +91 9611196938

Dati tecnici ed illustrazioni non sono impegnativi. Alcune foto possono riprodurre macchine complete di opzionali. Biesse Spa si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche senza preavviso.

Las imágenes propuestas son indicativas. Algunas fotos pueden reproducir máquinas dotadas de opcionales. Biesse Spa se reserva el derecho de aportar modificaciones ya sea sobre los productos como sobre la documentación, sin ningún preaviso.

Технические данные и иллюстрации не являются техническим руководством. На некоторых фотографиях могут быть представлены станки, оснащенные опциями. Biesse Spa оставляет за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.

[www.biesse.com](http://www.biesse.com)

**Biesse S.p.A.**  
Via della Meccanica, 16 61122 Pesaro - Italy  
Tel. +39.0721.439100\_Fax +39.0721.439150  
biesse.sales@biesse.com

**BIESSE**  
ALL IN ONE

